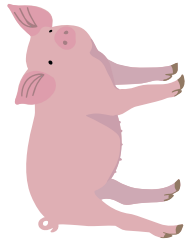


# Íyi ajká àrtsök



kòchi



buà



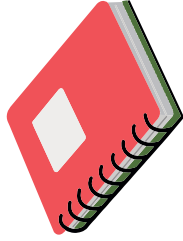
yawi'



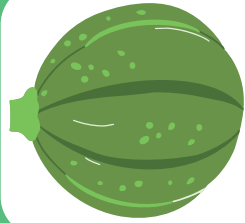
tsáwak



mók



yéjkuö



apì



tchabè



namù

# Íyi ajká àrtsök



skuè



di'



buà



talók



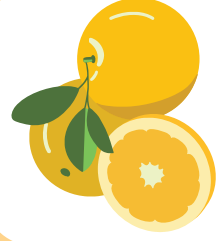
tsiru'



tsáwak



bità



àshali



ali'

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

Material de distribución gratuita.  
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



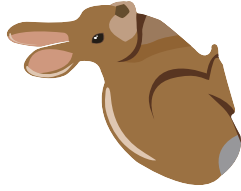
# Íyi ajká àrtsök



o'



móköl



sawé



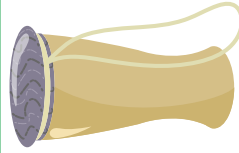
kòchi



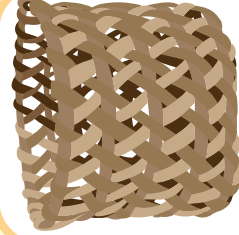
buà



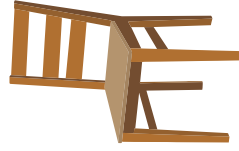
ù sulé



sabák

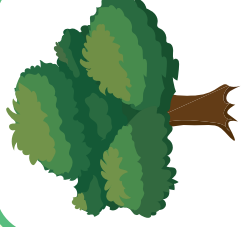


ajkó



kula'

# Íyi ajká àrtsök



kàl



diwö



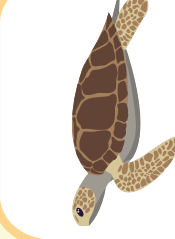
mók



kòchi



móköl



kuè



tsiru'



dikó



nimà

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

Material de distribución gratuita.  
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



# Íyi ajká àrtsök



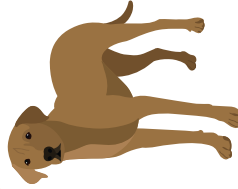
kānō'



batsü



tsáwak



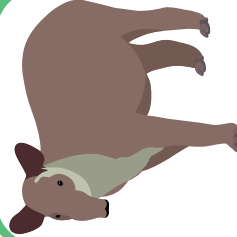
chichi



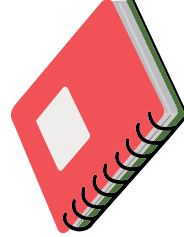
talók



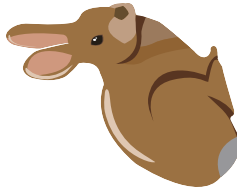
ali'



nai'

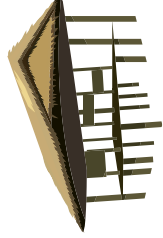


yéjkuö

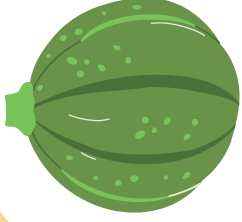


sawé

# Íyi ajká àrtsök



ù



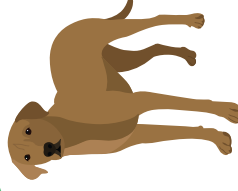
apì



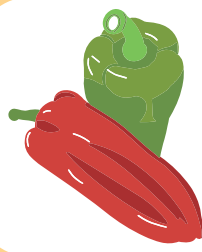
talók



dīwö



chichi



dipa'



nāmū



o'



kula'

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

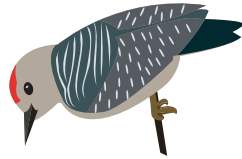
Material de distribución gratuita.  
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



# Íyi ajká àrtsök



bità



tsanè



buà



mók



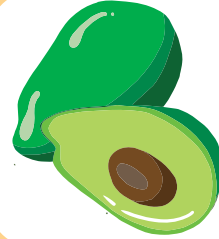
ák



naì



ali'



amò



sini'

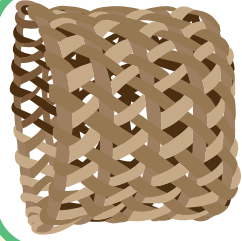
# Íyi ajká àrtsök



sini'



skuè



ajkó



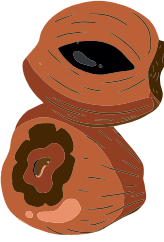
urrèk



namù



amò



dikó



nimà

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

Material de distribución gratuita.  
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



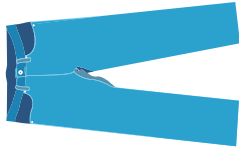
# Íyi ajká àrtsök



dipa'



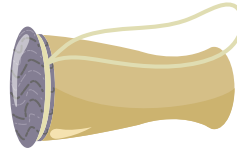
sèlè



kalòio



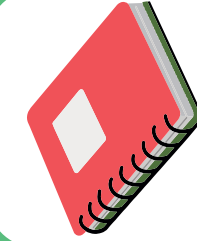
dí'



sabák



shulè



yéjkuö



àshali

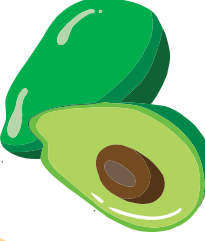


tsanè

# Íyi ajká àrtsök



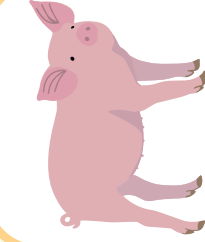
tsiru'



amò'



kuè



kòchi



sèlè



tsanè



yawi'



ù sulé



namù

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

Material de distribución gratuita.  
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



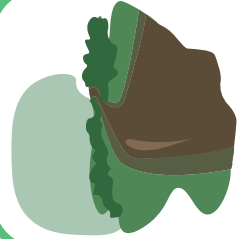
# Íyi ajká àrtsök



tchabè



mók



ñalà



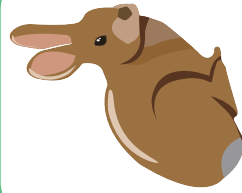
kāṁ'



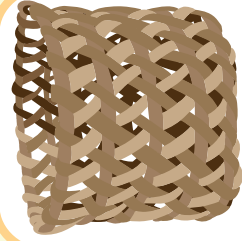
ák



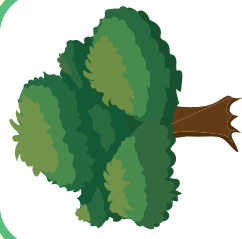
o'



sawé

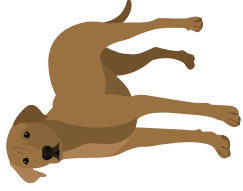


ajkó



kàl

# Íyi ajká àrtsök



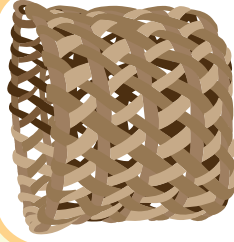
chichi



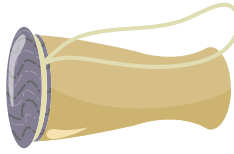
bità



kāṁ'



ajkó



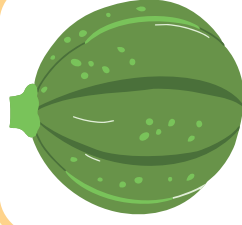
sabák



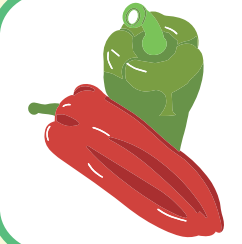
ù sulé



tsanè



apì



dipa'

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

Material de distribución gratuita.  
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



# Íyi ajká àrtsök



kānō'



tsiru'



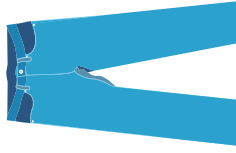
skuè



àshali



tchabè



kalòio



kábata



batsù

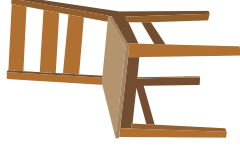


urrèk

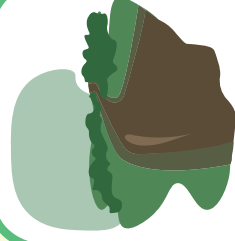
# Íyi ajká àrtsök



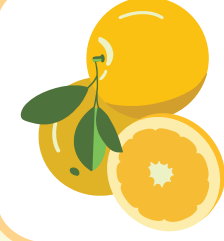
kábata



kula'



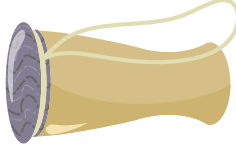
ñalà



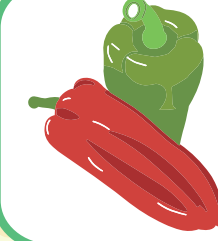
àshali



móköl



sabák



dipa'



ák



tchabè

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

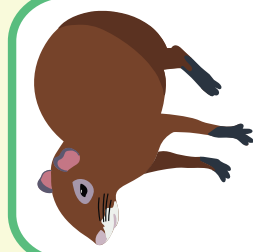
Material de distribución gratuita.  
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Material de distribución gratuita.  
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



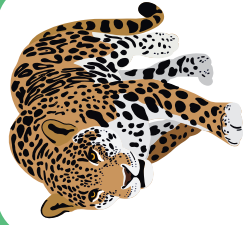
# Íyí ajkà àrtsök



shulè



ák



nāmù



kábata



mók



skuè



yawi'



batsù

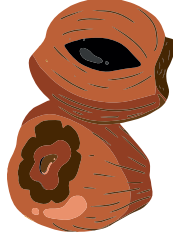


tsáwak

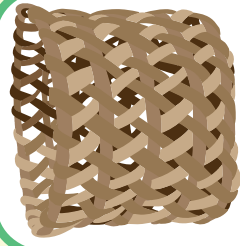
# Íyí ajkà àrtsök



shulè



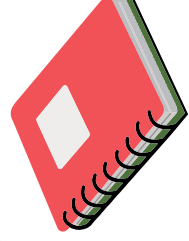
dikó



ajkó



kuè



yéjkuò



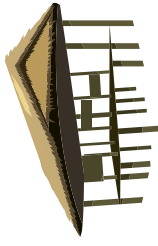
kula'



tsiru'



nai'



ù

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

Material de distribución gratuita.  
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



# Íyí ajká àrtsök



kábata



tchabè



chichi



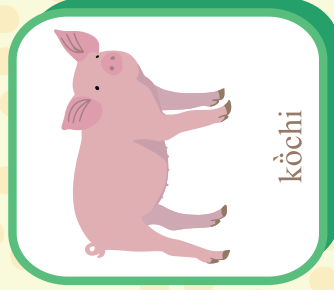
ñàlā



shulè



móköl



kòchi



tsanè



sèlè

# Íyí ajká àrtsök



ali'



yawí'



tchabè



naj'



dipa'



o'



sabák



kuè



urrèk

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

Material de distribución gratuita.  
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



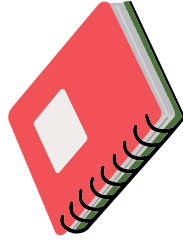
# Íyí ajká àrtsök



dìwō



bità



yějkuō



shulè



nāi



tsáwak



dí



o'



ù sulé

# Íyí ajká àrtsök



bità



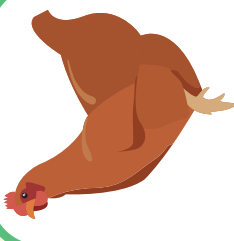
sìnjí



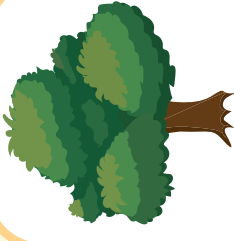
dìwō



àshali



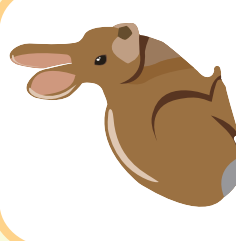
dakarò



kàl



kábata



sawé



skuè

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

Material de distribución gratuita.  
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



# Íyi ajká àrtsök



kānō'



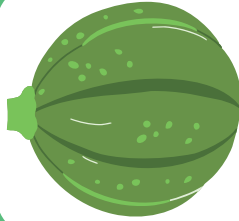
batsù



yawi'



nīmà



apì



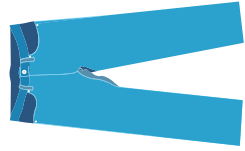
urrèk



mók



nāmù

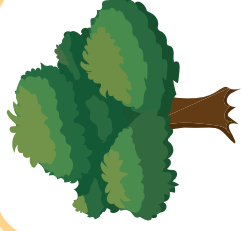


kalòio

# Íyi ajká àrtsök



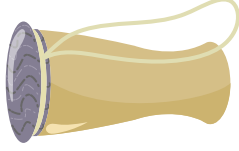
ù sulé



kàl



batsù



sabák



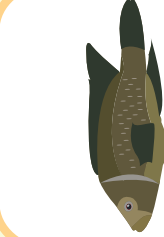
shulè



tsanè



dì



nīmà



tsiru'

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

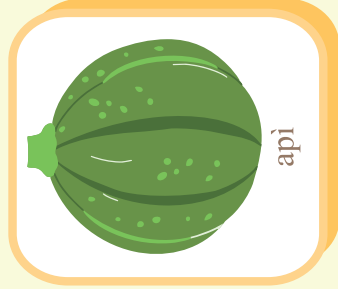
Material de distribución gratuita.  
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



# Íyí ajkà àrtsök



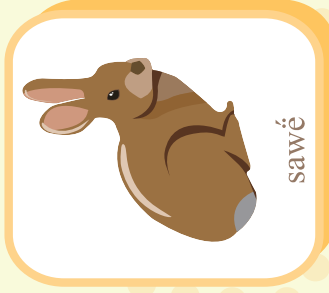
ñalà



apì



talók



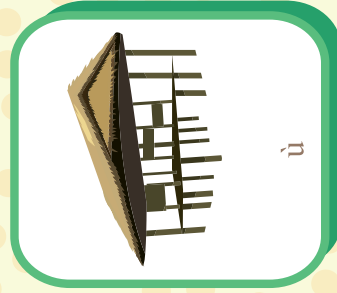
sawé



chìchi



dìwö



ù

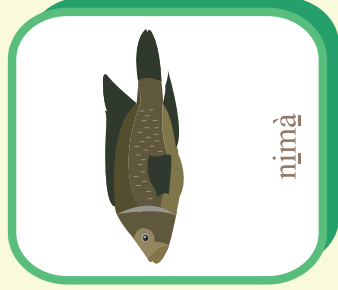


móköl



ák

# Íyí ajkà àrtsök



nìmà



ali'



buà



chìchi



kábata



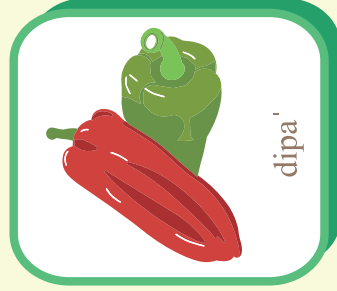
dakarò



amò'



kalòio



dipa'

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

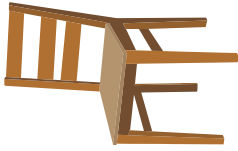
Material de distribución gratuita.  
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



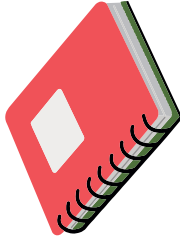
# Íyi ajká àrtsök



o'



kula'



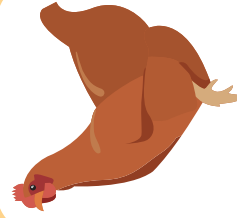
yéjkuö



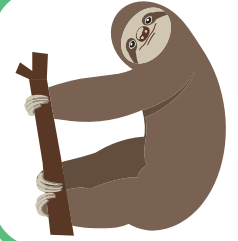
batsü



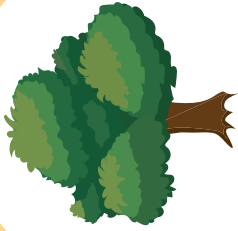
urrèk



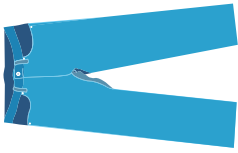
dakarò



sèlè

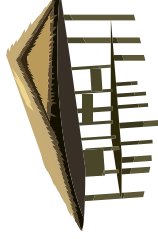


kàl



kalòio

# Íyi ajká àrtsök



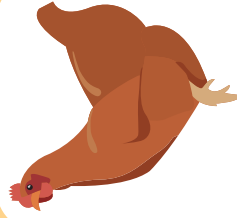
ù



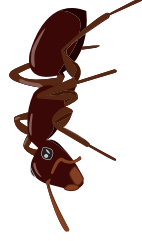
sini'



bità



dakarò



tsáwak



nimà



sèlè



talók



skuè

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

Material de distribución gratuita.  
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



# Íyi ajká àrtsök



móköl



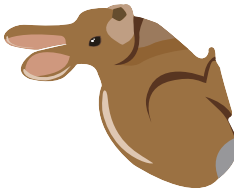
kuè



diwö



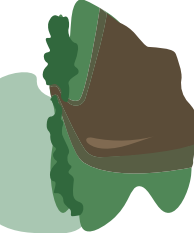
ák



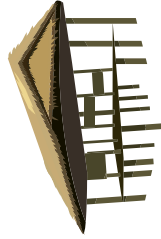
sawé



dikó



ñalà



ù

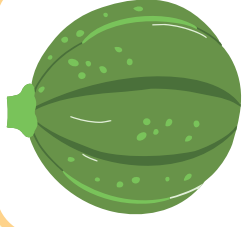


sini

# Íyi ajká àrtsök



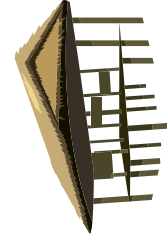
urrék



apí



buà



ù



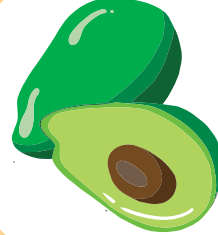
dikó



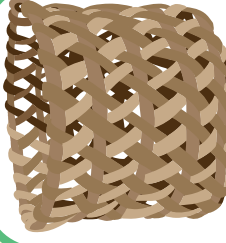
talók



dí



amō



ajkó

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

Material de distribución gratuita.  
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



# Íyí ajkà àrtsök



síní



dakarò



díkó



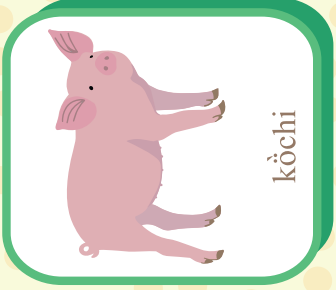
àshali



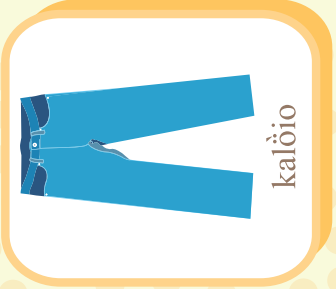
kula'



dí



kòchi



kalòio



ñalà

# Íyí ajkà àrtsök



ù sulé



dakarò



kuè



yawí



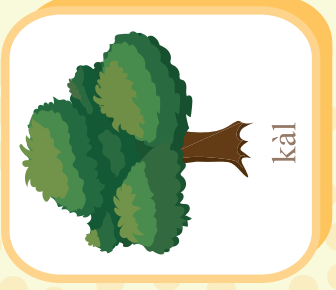
naí



alí



sèlè



kàl



amò

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

Universidad de Costa Rica  
Vicerrectoría de Acción Social  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

**Autoría del material base:** Cristian Iglesias Morales.  
**Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación:** Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.  
**Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones:** Kenneth Mora Acuña.  
**Asesoría lingüístico-cultural:** Alf García Segura.  
**Edición:** Luis Serrato Pineda.  
**Coordinación del proyecto:** Luis Serrato Pineda.  
2026

Material de distribución gratuita.  
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.

